Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 22 (1995)
Heft: 3

Vorwort: Editorial
Autor: Andermatt, Paul

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SUMARIO

Foro

El entrelazamiento internacional de Suiza **4**

Política

Retrato de los partidos: La oposición del medio e izquierdista **11**

Cultura

Música clásica en Lucerna **12**

Sociedad

Las organizaciones femeninas **13**

Portada

Para la economía suiza, el GATT y la recién establecida Organización Mundial del Comercio (OMC) son muy importantes. En la foto se aprecia la entrada del edificio del GATT en Ginebra. (Foto: RDZ)

I M P R E S O

Panorama Suizo, una revista para los suizos del extranjero, aparece en su 22º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 310.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

Redacción: René Lenzin (RL), Secretariado de los Suizos del Extranjero (dirección); Alice Baumann (AB), Oficina de Prensa Alice Baumann Conception; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suiza Internacional; Giuseppe Rusconi (RUS), redactor del «Corriere del Ticino», Palacio Federal. Redactor de las comunicaciones oficiales: Paul Andermatt (ANP), Servicio de Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Anamaria Harris.

Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Secretariado de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel.: (+41) 31 351 61 10, Fax (+41) 31 351 61 50, PC 30-6768-9. Impresión: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

« La recién establecida OMC (Organización Mundial del Comercio) es la sucesora del GATT (Acuerdo General sobre las Tarifas Arancelarias y el Comercio) y tiene el objetivo de abrirle las puertas a un nuevo orden mercantil mundial. Su predecesor, el GATT, ya perseguía el fomento del comercio libre universal con sus acuerdos para minimizar las tarifas arancelarias y otras barreras mercantiles y abolir las demás discriminaciones en el comercio internacional. La OMC incluye todo esto más la liberalización del comercio de productos agropecuarios y de servicios en general y la protección de la propiedad intelectual.

Por su lado, la Unión Europea se ha propuesto, entre otros, lograr el equilibrio del crecimiento económico; el crecimiento constante, no inflacionario y ecológico; el alto nivel de empleo y el mejoramiento de la calidad de vida implementando el mercado común y la unión económica y monetaria.

Aunque se puede decir que la meta de la política mercantil mundial es «el incremento del bienestar económico», es conveniente no perder de vista el bienestar del ser humano. Cabe resaltar que el auge económico tiene peligros.

V.g. es posible que un país que no tiene disposiciones relativas a la protección del medio ambiente pueda producir más económicamente que uno que las tiene.

O que una nación cuyas disposiciones sociales sean mínimas o falten del todo tenga ventajas en el mercado mundial que sus competidores con conciencia y leyes sociales no tienen.

O que los descargos en las tarifas arancelarias conduzcan al incremento del transporte de los productos porque es factible que ciertos países produzcan tan económicamente, que aún al añadirle a sus productos altos costos de transporte logren competir en mercados de alto nivel económico. V.g. en cada kg de carne de cordero fresca adquirible en Europa y proveniente de Nueva Zelanda se esconde la energía equivalente a más de 5 litros de aceite combustible sólo para el vuelo a través de medio mundo.

Aunque el GATT prevé «medidas para proteger la vida y la salud del ser humano, de la fauna y la flora» y «medidas para la conservación de las riquezas naturales agotables», éstas sólo son aplicables si no conducen a discriminaciones mercantiles o a limitaciones escondidas. La OMC considera un poco más los problemas ecológicos. Para ello ha designado una comisión que debe analizar la relación entre la política mercantil, la ecología y su desarrollo con miras a las generaciones futuras. No obstante, el conflicto entre el comercio mundial y la protección de nuestro medio ambiente no será fácil de resolver.

Además de los esfuerzos de lograr la compatibilidad entre economía y ecología, actualmente estamos viendo el renacimiento de un fenómeno a nivel político. Mientras que los mercados tienden a volverse globales, las ideas nacionalistas están volviendo a ganar terreno. ¿Es esta la reacción a las transiciones económicas? ¿O será que la liberalización del comercio mundial ayudará a prevenir la resurrección de ideas amenazadoras?

Vale esperar que sea lo último para que no sigamos repitiendo la historia y al fin salgamos del temeroso círculo vicioso. »

P. Andermatt

Paul Andermatt